

No. 10613

**UNITED STATES OF AMERICA
and
REPUBLIC OF VIET-NAM**

Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Saigon on 23 December 1969

Authentic text: English.

Modification of part II of the above-mentioned Agreement

The Agreement and certified statement were registered by the United States of America on 3 August 1970.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
RÉPUBLIQUE DU VIET-NAM**

Accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Saigon le 23 décembre 1969

Texte authentique: anglais.

Modification de la partie II de l'Accord susmentionné

L'Accord et la déclaration certifiée ont été enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 3 août 1970.

SUPPLEMENTARY AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VIET-NAM AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA FOR SALES OF AGRICULTURAL COMMODITIES

The Government of the Republic of Viet-Nam and the Government of the United States of America as the tenth supplement to the Agreement for Sales of Agricultural Commodities between the two Governments signed on March 13, 1967² (hereinafter referred to as the March Agreement), have agreed to sales of commodities specified below. This supplementary agreement shall consist of the Preamble, Parts I and III, and the Local Currency Annex of the March Agreement, together with the following Part II.

PART II

PARTICULAR PROVISIONS

Item I. Commodity Table:

<i>Commodity</i>	<i>Supply Period (United States Fiscal Year)</i>	<i>Approximate Maximum Quantity</i>	<i>Maximum Export Market Value (Millions)</i>
Nonfat Dry Milk	1970	2,400 metric tons	\$.60
Cotton	1970	38,000 bales	5.10
Tobacco	1970	1,500 metric tons	3.30
Wheat/Wheat Flour	1970	68,000 metric tons	3.60
Corn	1970	60,000 metric tons	3.20
		TOTAL	\$15.80

¹ Came into force on 23 December 1969 by signature, in accordance with part III (B).

² *United Nations, Treaty Series*, vol. 685, p. 71.

Item II. Payment Terms:

Local Currency Terms:

A. Proportions of Local Currency Indicated for Specified Purposes:

1. United States expenditures — 20 per cent.
2. Section 104 (c) — 80 per cent on a grant basis to the Government of the importing country to be used as mutually agreed by the two Governments. If agreement is not reached on the use of this local currency within three years from the date of this agreement, the Government of the exporting country may make available for any purpose authorized by Section 104 of the Act any of the local currency with respect to which such agreement is not reached.
3. Convertibility: Section 104 (b) (1) — \$316,000.
4. *Exchange Rate:* Under the current Vietnamese exchange system, the amount of piastres to be deposited against dollar disbursements by the Government of the United States of America shall be computed at the official rate of 80 piastres per United States dollar plus an economic consolidation surtax of 38 piastres per dollar, resulting in an effective rate of 118 piastres per dollar.

Item III. Usual Marketing Table: None

Item IV. Export Limitations:

A. With respect to each commodity financed under this agreement, the export limitation period for the same or a like commodity shall be the period including United States Fiscal Year 1970 and extending through any subsequent United States Fiscal Year, if any, during which such commodity financed under this agreement is being imported or utilized.

B. For the purposes of Part I, Article III (A) (3) of the agreement, the commodities considered to be the same as, or like, the commodities financed under this agreement are: for wheat/wheat flour, food grains including products

thereof; for cotton, raw cotton and/or cotton textiles; for corn, feed grains, and for nonfat dry milk, dairy products.

Item V. Self-Help Measures:

The Government of the Republic of Viet-Nam agrees to:

A. Accelerate efforts to increase pork production, as provided in the October 24, 1967 Agreement.¹

B. Continue efforts to expand use of improved poultry parent stock and increase domestic production of chicks and eggs.

C. Give serious attention to increasing availability of mixed feeds, feed processing and mixing equipment and develop a domestic feed grain production program.

D. Explore need for improving animal slaughtering and meat processing procedures and develop a grading system to allow improved domestic supply of meats.

E. Continue efforts to produce, store, distribute and use animal health products and veterinary biologicals and to train in correct vaccination procedures and handling animal health products.

F. Continue its support and recognition of legitimate private sector producer associations.

G. Continue to follow a policy of taxation favorable to new and developing segments of the livestock industry.

H. Encourage development of a system within the commercial sector for acquiring sufficient reserve corn stocks that will:

1. Enhance market price stability despite variations in consumption.
2. Preclude emergency import procurements.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 696, p. 311.

Item VI. Other Provisions:

In addition to any local currency authorized for sale under Section 104 (j) of the Act, the Government of the exporting country may utilize local currency in the import country to pay for travel which is part of a trip in which the traveler travels from, to or through the importing country. It is understood that these funds are intended to cover only travel by persons who are travelling on official business for the Government of the exporting country or in connection with activities financed by the Government of the exporting country. It is further understood that the travel for which local currency may be utilized shall not be limited to services provided by the transportation facilities for the importing country.

IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives, duly authorized for the purposes, have signed the present agreement.

DONE at Saigon, in duplicate, this 23rd day of December, 1969.

For the Government
of the Republic of Viet-Nam:

TRAN VAN LAM
Minister of Foreign Affairs

For the Government
of the United States of America:

Samuel D. BERGER
Chargé d'Affaires, ad interim

MODIFICATION OF PART II OF THE SUPPLEMENTARY AGREEMENT FOR SALES
OF AGRICULTURAL COMMODITIES OF 23 DECEMBER 1969 ¹

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Saigon on 17 February 1970, which took effect on the latter date by the exchange of the said notes, part II of the above-mentioned Agreement was modified as follows:

- A. In the Commodity Table in Part II, Item I, increase the Maximum Export Market Value of Wheat/Wheat Flour to \$4.5 million, of Corn to \$4.1 million and of the Total to \$17.6 million.

- B. In Item II, Paragraph 3. Convertibility: change \$316,000 to read \$352,000.

Certified statement was registered by the United States of America on 3 August 1970.

¹ See p. 116 of this volume.